

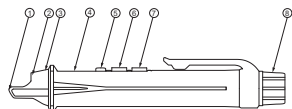
ДЕТЕКТОР НАПРЯЖЕНИЯ БЕСКОНТАКТНЫЙ VD10 IEK

Краткое руководство по эксплуатации
A2L5.VD.001.1

RU Основные сведения об изделии
Детектор напряжения бесконтактный VD10 серии
ARMA2L5/ARMATool товарного знака IEK (далее – детектор)
предназначен для обнаружения напряжения переменного
тока в сети.

Детектор напряжения соответствует требованиям ТР ТС 020/2011.

Структурная схема детектора



1	Датчик бесконтактного детектора напряжения
2	Фонарик
3	Индикатор сигнала наведенного напряжения
4	Индикатор интенсивности сигнала наведенного напряжения
5	Кнопка включения/отключения
6	Кнопка включения/отключения фонарика
7	Кнопка включения повышенной чувствительности
8	Отсек для элементов питания

Меры безопасности

Во избежание поражения электрическим током, необходимо

соблюдать следующие правила:

- Внимательно изучите все инструкции перед началом работы с прибором.
- Перед использованием прибора ознакомьтесь с правилами техники безопасности.
- Используйте прибор только по назначению.
- Проверьте исправность детектора на известном источнике напряжения перед использованием.
- Перед использованием проверьте прибор на наличие механических повреждений. При возникновении сомнений, замените детектор.
- Не используйте тестер для контроля напряжений, превышающих допустимое значение, указанное на приборе и в паспорте.
- Будьте осторожны при работе с напряжениями, превышающими 30 В переменного тока.
- Применяйте средства индивидуальной защиты при работе с электрическими установками, особенно в случае высоких напряжений.
- Если элемент питания разряжен – не используйте прибор и замените элемент питания на исправный.
- Используйте элементы питания (батарейки) указанные в настоящем паспорте.
- По возможности не проводите измерения в одиночку.
- Если прибор не используется длительное время, извлеките элементы питания и соблюдайте условия хранения, указанные в настоящем паспорте.

Инструкция по работе с детектором напряжения

- Включение**
Чтобы включить/отключить детектор напряжения, нажмите кнопку (C). При включении устройство тестирует все индикаторы на работоспособность, после этого кнопка светится зеленым, значит прибор готов к работе.
- Предварительный контроль**
Перед началом работы проверьте исправность детектора напряжения на известном источнике переменного напряжения в пределах рабочего диапазона.
- Стандартный режим индикации (48-1000 В AC)**
Разместите датчик (1) рядом с источником переменного напряжения (примерно на расстоянии <1 см). Если тестер обнаруживает напряжение в рабочем диапазоне значений, то загорится индикатор соответствующей интенсивности (низкой, средней, высокой) и звуковой сигнал.
При обнаружении напряжения переменного тока мигает зеленый индикатор интенсивности (низкий).
При обнаружении более высокого напряжения переменного тока загорается зеленый индикатор интенсивности (средний).
При обнаружении самого высокого напряжения переменного тока загорается красный индикатор интенсивности (высокий).
Чтобы включить индикацию в диапазоне 12-1000 В переменного тока – нажмите кнопку (B).
- Для включения и отключения фонарика нажмите кнопку (D).

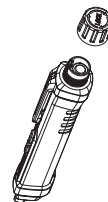
Примечание:

Прибор не предназначен для обнаружения скрытой проводки в стене.

Технические данные

Параметр	Значение	
Диапазон напряжения переменного тока, В	От 12 до 1000 В (если включен режим повышенной чувствительности)	От 48 до 1000 В (если режим повышенной чувствительности отключен)
Частота, Гц	50	
Метод индикации	Звуковая и световая	
Автоматическое	5 минут бездействия	
Индикация интенсивности сигнала	3 уровня: высокий (красный мигающий), средний (зеленый мигающий), низкий (зеленый светящийся) и звуковая индикация различной частоты	
Степень загромождения по ГОСТ IEC 61010-1	2	
Категория измерения	CAT III	
Класс защиты по ГОСТ Р 58998 (МЭК 61140)	II	
Рабочая температура	от 0 °C до плюс 40 °C при RH до 70 %	
Источник питания	2x1.5 В батарейка типа AAA	
Степень защиты по ГОСТ 14254 (IEC 60529)	IP20	
Комплектация	Детектор напряжения – 1 шт., батарейка 1,5 В типа AAA – 2 шт., паспорт – 1 шт.	
Срок службы, лет	10	
Гарантийный срок (со дня продажи, при условии соблюдения правил транспортирования, хранения и эксплуатации), лет	2	
Размеры (ВxШxГ), мм	156x20x20	
Масса без источника питания, г	45	
Температура транспортирования	от минус 10 °C до плюс 50 °C и относительной влажности воздуха 70 % при плюс 25 °C	
Температура хранения	от минус 10 °C до плюс 60 °C и относительной влажности воздуха 70 % при плюс 25 °C	
Ремонтопригодность	Неремонтопригоден	
Утилизация	В соответствии с требованиями законодательства стран реализации	

Замена элементов питания



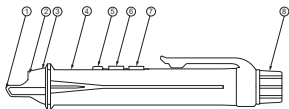
- Открутите крышку батарейного отсека в задней части детектора.
- Замените два окисловых элемента питания, соблюдая полярность установки.
- Закрутите крышку батарейного отсека. Не прикладывайте чрезмерное усилие.
- Проверьте исправность детектора напряжения на известном источнике переменного напряжения в пределах рабочего диапазона.

Basic product data

Non-contact AC voltage tester VD10 of ARMA2L 5/ARMATOOL series of IEK trademark (hereinafter – tester) is designed to detect AC voltage in the network.

The tester meets the requirements of LVD Directive 2014/35/EU, EMC Directive 2014/30/EU, RoHS Directive 2011/65/EU.

Structural diagram of the tester



1	Non-contact voltage tester sensor
2	Flashlight
3	Induced voltage signal indicator
4	Induced voltage signal intensity indicator
5	Power on/off button
6	Flashlight on/off button
7	Enhanced sensitivity enable button
8	Compartment for batteries

Safety precaution

To avoid electric shock, the following rules must be observed:

- Read all instructions carefully before using the tester.
- Read the safety instructions before using the device.
- Use the device only for its intended purpose.
- Check the tester with a known voltage source before use.
- Before use, check the device for mechanical damage. If in doubt, replace the tester.

Do not use the tester to control voltages that exceed the allowable value indicated on the device and in the passport.

- Be careful when working with voltages greater than 30 V AC.
- Use personal protective equipment when working on electrical installations, especially in the case of high voltages.
- If the battery is discharged, do not use the device and replace the battery with a good one.

- Use the batteries specified in this passport.

- If possible, do not take measurements alone.

If the device is not used for a long time, remove the batteries and observe the storage conditions specified in this passport.

Instructions for tester operation

1. Switching-on

To on/off the tester, press the button (5). When switched on, the device tests all indicators for operability, after which the button glows green, which means the device is ready for use.

2. Preliminary control

Before starting work, check the operation of the tester on a known source of alternating voltage within the operating range.

3. Standard display mode (48–1000V AC)

Place the sensor (1) close to the AC voltage source (approximately <1 cm). If the tester detects voltage in the operating range of values, then the indicator of the corresponding intensity (low, medium, high) and a sound signal will light up.

When AC voltage is detected, the green intensity indicator (low) flashes.

If a higher AC voltage is detected, the green intensity indicator (middle) will light up.

When the highest AC voltage is detected, the red intensity indicator (high) lights up.

To turn on the indication in the range of 12–1000 V AC, press the button (8).

Press the (6) button to turn the flashlight on and off.

Note:

The device is not designed to detect hidden wiring in the wall.

Technical data

Parameter	Value	
AC voltage range, V	12 to 1000 V (if the high sensitivity mode is on)	48 to 1000 V (if the high sensitivity mode is off)
Frequency, Hz	50	
Indication method	Sound and light	
Automatic shutdown	5 minutes of inactivity	
Signal intensity indication	3 levels: high (red blinking), medium (green blinking), low (green glowing) and sound indication of different frequency	
Pollution degree acc. to IEC 61010-1	2	
Measurement category	CAT III	
Protection class acc. to IEC 61140	II	
Operating temperature	From 0 °C to plus 40 °C at RH up to 70 %	
Power source	2×1.5 V AAA battery	
Degree of protection acc. to IEC 60529	IP20	
Complete set	Non-contact AC voltage tester – 1 pc., battery 1.5 V type AAA – 2 pcs., passport – 1 pc.	
Service life, years	10	
Warranty period (from the date of sale, subject to the rules of transportation, storage and operation), years	2	
Dimensions (H×W×D), mm	156×20×20	
Weight without batteries, g	45	
Transportation temperature	From minus 10 °C to plus 50 °C and relative humidity of 70% at plus 25 °C	
Storage temperature	From minus 10 °C to plus 60 °C and relative humidity of 70% at plus 25 °C	
Repairability	Non-repairable	
Disposal	In accordance with the legal requirements of the countries of sale	

Battery replacement



1. Unscrew the battery cover at the back of the detector.
2. Replace two batteries, observing the polarity of the installation.
3. Screw on the battery cover. Do not apply excessive force.
4. Verify the voltage detector is working on a known AC voltage source within the operating range.